Notice : information de l'utilisateur

Genotonorm 5,0 mg, 5,3 mg et 12 mg poudre et solvant pour solution injectable

somatropine

Veuillez lire attentivement l'intégralité de cette notice avant d'utiliser ce médicament car elle contient des informations importantes pour vous.

- Gardez cette notice. Vous pourriez avoir besoin de la relire.
- Si vous avez d'autres questions, interrogez votre médecin ou votre pharmacien.
- Ce médicament vous a été personnellement prescrit. Ne le donnez pas à d'autres personnes. Il pourrait leur être nocif, même si leurs symptômes sont identiques aux vôtres.
- Si l'un des effets indésirables devient grave ou si vous remarquez tout effet indésirable non mentionné dans cette notice, parlez-en à votre médecin ou votre pharmacien.

Que contient cette notice ?

1. QU'EST-CE QUE GENOTONORM ET DANS QUEL CAS EST-IL UTILISÉ ?
2. QUELLES SONT LES INFORMATIONS À CONNAÎTRE AVANT D'UTILISER GENOTONORM ?
3. COMMENT UTILISER GENOTONORM ?
4. QUELS SONT LES EFFETS INDÉSIRABLES ÉVENTUELS ?
5. COMMENT CONSERVER GENOTONORM ?
6. CONTENU DE L'EMBALLAGE ET AUTRES INFORMATIONS

1. QU'EST-CE QUE GENOTONORM ET DANS QUEL CAS EST-IL UTILISÉ ?

Genotonorm est une hormone de croissance humaine recombinante (aussi appelée somatropine). Elle a la même structure que l'hormone de croissance humaine naturelle qui est nécessaire à la croissance des os et des muscles. Elle contribue également au développement des quantités correctes de tissus graisseux et musculaires. Elle est recombinante, ce qui signifie qu'elle n'est pas produite à partir de tissu humain ou animal.

Chez les enfants, Genotonorm est utilisé pour traiter les troubles de la croissance suivants :

- Si vous ne grandissez pas correctement et que vous n'avez pas assez de votre propre hormone de croissance.
- Si vous souffrez d'un syndrome de Turner. Le syndrome de Turner est une anomalie chromosomique chez les filles qui peut affecter la croissance - votre médecin vous aura dit si vous en souffrez.
- Si vous souffrez d'insuffisance rénale chronique. Lorsque les reins perdent leur capacité à fonctionner normalement, cela peut affecter la croissance longitudinale.
- Si vous souffrez d'un syndrome de Prader-Willi (un trouble chromosomique). L'hormone de croissance vous aidera à grandir davantage si vous êtes encore en période de croissance et améliorera également votre composition corporelle. Votre excès de graisse diminuera et votre masse musculaire réduite s'améliorera.
- Si vous étiez de petite taille ou de poids trop faible à la naissance. L'hormone de croissance peut vous aider à grandir davantage si vous n'avez pas pu retrouver une taille normale ou maintenir une croissance normale à l'âge de 4 ans ou plus tard.

Chez les adultes, Genotonorm est utilisé pour traiter les personnes qui souffrent d'un déficit prononcé en hormone de croissance. Ce déficit peut commencer à l'âge adulte ou il peut se poursuivre depuis l'enfance.
Si vous avez été traité pendant l'enfance avec Genotonorm pour un déficit en hormone de croissance, votre statut en hormone de croissance sera de nouveau testé après l'achèvement de la croissance longitudinale. Lorsqu'un déficit grave en hormone de croissance est confirmé, votre médecin vous proposera de continuer le traitement par Genotonorm.

Ce médicament ne pourra vous être administré que par un médecin qui a l'expérience du traitement par l'hormone de croissance et qui a confirmé votre diagnostic.

2. QUELLES SONT LES INFORMATIONS À CONNAÎTRE AVANT D'UTILISER GENOTONORM ?

N'utilisez jamais Genotonorm et informez votre médecin si

- Vous êtes allergique (hypersensible) à la somatropine ou à l'un des autres composants contenus dans Genotonorm.
- Vous avez une tumeur active (cancer). Les tumeurs doivent être inactives et vous devez avoir terminé votre traitement antitumoral avant de commencer votre traitement par Genotonorm.
- Vous êtes gravement malade (par exemple, complications après une opération à cœur ouvert ou une chirurgie abdominale, insuffisance respiratoire aiguë, traumatisme accidentel ou situations similaires). Si vous êtes sur le point de subir ou si vous avez subi une intervention majeure, ou si vous êtes hospitalisé pour une raison quelconque, dites-le à votre médecin et rappelez aux autres médecins que vous consultez que vous utilisez de l'hormone de croissance.
- Genotonorm a été prescrit pour stimuler la croissance alors que vous avez déjà cessé de grandir (épiphyses soudées).

Faites attention avec Genotonorm et informez votre médecin si l'une des mentions suivantes vous concerne

- Si vous êtes à risque de développer un diabète, votre médecin devra surveiller votre taux de glucose dans le sang pendant le traitement par Genotonorm.
- Si vous souffrez de diabète, vous devrez surveiller soigneusement votre taux de glucose dans le sang pendant le traitement par Genotonorm et discuter des résultats avec votre médecin pour voir si vous avez besoin de modifier la dose de vos médicaments antidiabétiques.
- Après avoir commencé le traitement par Genotonorm, certains patients peuvent avoir besoin de débuter une substitution de l'hormone thyroïdienne.
- Si vous recevez un traitement à base d'hormones thyroïdiennes, il peut s'avérer nécessaire d'adapter votre dose d'hormone thyroïdienne.
- Si vous prenez de l'hormone de croissance afin de stimuler la croissance et que vous boitez ou si vous vous mettez à boiter pendant votre traitement par l'hormone de croissance à cause de douleurs dans votre hanche, vous devrez en informer votre médecin.
- Si vous développez une augmentation de la pression intracrânienne (avec des symptômes tels que maux de tête sévères, troubles de la vue ou vomissements) vous devrez en informer votre médecin.
- Si votre médecin confirme que vous avez développé une inflammation des muscles près du point d'injection à cause du métacrésol, un agent conservateur, vous devrez utiliser un produit Genotonorm qui ne contient pas de métacrésol.
- Si vous recevez du Genotonorm pour traiter un déficit en hormone de croissance après une tumeur précédente (un cancer), vous devrez être examiné régulièrement pour la récidive de la tumeur ou tout autre cancer.

- Si vous présentez une douleur à l'abdomen qui s'aggrave, vous devez en informer votre médecin.
- On ne dispose que d'une expérience limitée chez les patients de plus de 80 ans. Les personnes âgées peuvent être plus sensibles à l'action de Genotonorm et peuvent donc être plus prédisposées au développement d'effets indésirables.

Enfants atteints d'insuffisance rénale chronique (des reins) :

- Votre médecin doit examiner votre fonction rénale et votre vitesse de croissance avant que vous ne commenciez le traitement par Genotonorm. Le traitement médical de votre affection rénale doit être poursuivi. Le traitement par Genotonorm doit être arrêté en cas de transplantation rénale.

Enfants atteints d'un syndrome de Prader-Willi :

- Votre médecin vous donnera les restrictions alimentaires à suivre en vue de maîtriser votre poids.
- Votre médecin déterminera si vous présentez des signes d'obstruction des voies respiratoires supérieures, d'apnée du sommeil (interruption de la respiration pendant le sommeil) ou d'infection respiratoire avant que vous ne commenciez le traitement par Genotonorm.
- Au cours du traitement, si vous montrez des signes d'obstruction des voies respiratoires supérieures (y compris vous mettre à ronfler ou présenter une aggravation de ronflements), votre médecin devra vous examiner et interrompra éventuellement votre traitement par Genotonorm.
- Durant le traitement, votre médecin évaluera si vous présentez des signes de scoliose, un type de déformation de la colonne vertébrale.
- Durant le traitement, si vous développez une infection pulmonaire, dites-le à votre médecin pour qu'il puisse traiter l'infection.

Enfants de petite taille ou de poids trop faible à la naissance :

- Si vous étiez de petite taille ou de poids trop faible à la naissance et que vous avez entre 9 et 12 ans, demandez conseil à votre médecin, en particulier en ce qui concerne la puberté et le traitement avec ce produit.
- Votre médecin contrôlera votre taux de glucose dans le sang et votre taux d'insuline avant le début du traitement et chaque année durant le traitement.
- Votre traitement doit se poursuivre jusqu'à l'achèvement de votre croissance.

Autres médicaments et Genotonorm
Si vous prenez ou avez pris récemment un autre médicament, y compris un médicament obtenu sans ordonnance, parlez-en à votre médecin ou à votre pharmacien.

Avertissement et précautions
Adressez-vous à votre médecin ou pharmacien avant d'utiliser Genotonorm :

Si vous avez un traitement substitutif par des glucocorticoïdes, vous devez consulter votre médecin régulièrement, car la dose des glucocorticoïdes peut nécessiter un ajustement.

Vous devez informer votre médecin si vous utilisez :

- des médicaments destinés à traiter le diabète,
- des hormones thyroïdiennes,
- des hormones surrénaliennes synthétiques (corticostéroïdes),
- des œstrogène pris par voie orale ou d'autres hormones sexuelles,
- de la ciclosporine (un médicament qui affaiblit le système immunitaire après une transplantation),
- des médicaments destinés à contrôler l'épilepsie (anticonvulsivants).

Votre médecin devra éventuellement adapter la dose de ces médicaments ou la dose de Genotonorm.

Grossesse et allaitement
N'utilisez pas de Genotonorm si vous êtes enceinte, si vous pensez être enceinte ou si vous essayez de devenir enceinte.

Demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser ce médicament pendant votre période d'allaitement.

Demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avant de prendre tout médicament.

Genotonorm contient du sodium
Ce médicament contient moins de 1 mmol (23 mg) de sodium par dose, c.-à-d. qu'il est essentiellement « sans sodium ».

3. COMMENT UTILISER GENOTONORM ?

Posologie recommandée
La dose dépend de votre taille, de l'affection pour laquelle vous êtes traité et comment l'hormone de croissance agit sur vous. Chacun est différent.

Votre médecin vous informera de votre dose individualisée de Genotonorm en milligrammes (mg) en fonction soit de votre poids corporel en kilogrammes (kg) soit de votre surface corporelle, calculée sur base de votre taille et poids en mètres carrés (m²) ainsi que de votre schéma de traitement. Ne modifiez pas la posologie et le schéma de traitement sans avoir consulté votre médecin.

Enfants présentant un déficit en hormone de croissance :
0,025-0,035 mg/kg de poids corporel par jour ou 0,7-1,0 mg/m² de surface corporelle par jour. Des doses plus élevées peuvent être utilisées. Lorsque le déficit en hormone de croissance se poursuit à l'adolescence, le traitement par Genotonorm devra être poursuivi jusqu'à l'achèvement de votre développement physique.

Enfants atteints d'un syndrome de Turner :
0,045-0,050 mg/kg de poids corporel par jour ou 1,4 mg/m² de surface corporelle par jour.

Enfants atteints d'insuffisance rénale chronique (des reins):
0,045-0,050 mg/kg de poids corporel par jour ou 1,4 mg/m² de surface corporelle par jour. Des doses plus élevées peuvent s'avérer nécessaires si le taux de croissance est trop faible. Une adaptation de la dose peut être nécessaire après 6 mois de traitement.

Enfants atteints d'un syndrome de Prader-Willi :
0,035 mg/kg de poids corporel par jour ou 1,0 mg/m² de surface corporelle par jour. La dose quotidienne ne peut pas dépasser 2,7 mg. Le traitement ne peut pas être utilisé chez des enfants qui ont presque cessé de grandir après la puberté.

Enfants nés avec une taille plus petite ou un poids plus faible que prévus et présentant un trouble de la croissance :
0,035 mg/kg de poids corporel par jour ou 1,0 mg/m² de surface corporelle par jour. Il est important de poursuivre le traitement jusqu'à ce que la taille définitive soit atteinte. Le traitement doit être interrompu après la première année si vous ne répondez pas au traitement ou si vous avez atteint votre taille définitive et avez cessé de grandir.

Adultes présentant un déficit en hormone de croissance :
Si vous continuez à utiliser Genotonorm après le traitement pendant l'enfance, vous devez commencer avec une dose de 0,2-0,5 mg par jour. Cette posologie sera progressivement augmentée ou diminuée en fonction des résultats des tests sanguins ainsi que de la réponse clinique et des effets indésirables.
Si votre déficit en hormone de croissance commence à l'âge adulte, vous devez commencer avec une dose de 0,15-0,3 mg par jour. Cette posologie sera progressivement augmentée en fonction des résultats des tests sanguins ainsi que de la réponse clinique et des effets secondaires. La dose d'entretien quotidienne dépasse rarement 1,0 mg par jour. Les femmes peuvent avoir besoin de doses plus élevées que les hommes. L'adéquation de la dose doit être réévaluée tous les 6 mois. Chez les personnes de plus de 60 ans, le traitement doit être initié à une dose de 0,1 – 0,2 mg par jour et doit être augmenté lentement en fonction des besoins individuels. La dose minimale efficace doit être utilisée. La dose d'entretien quotidienne dépasse rarement 0,5 mg par jour. Veuillez suivre les instructions que votre médecin vous a données.

Injection de Genotonorm
Genotonorm est destiné à l'administration en voie sous-cutanée. Cela signifie qu'il est injecté au moyen d'une courte aiguille d'injection dans le tissu graisseux immédiatement sous la peau. Votre médecin a déjà dû vous montrer comment utiliser Genotonorm. Effectuez toujours les injections de Genotonorm exactement comme votre médecin vous l'a prescrit. Si vous avez des doutes, demandez de l'aide à votre médecin ou à votre pharmacien.

Le mode d'emploi du stylo pré-rempli GoQuick® est fourni dans la boîte avec le stylo pré-rempli.
Les instructions pour utiliser la cartouche à deux compartiments Genotonorm avec le Genotonorm Pen sont fournies avec votre dispositif
Consultez les modes d'emploi avant d'utiliser votre médicament.

Lorsque vous utilisez un stylo pré-rempli ou un dispositif d'injection en stylo, l'aiguille doit être vissée sur le dispositif avant le mélange. Une aiguille neuve doit être utilisée pour chaque injection. Les aiguilles ne doivent pas être ré-utilisées.

- Préparation de l'injection :

Vous pouvez sortir votre Genotonorm du réfrigérateur une demi-heure avant votre injection. Cela lui permettra de se réchauffer légèrement et rendra les injections plus confortables.

Le stylo prérempli GoQuick contient la cartouche à deux compartiments qui contient à la fois l'hormone de croissance et le liquide pour la dissoudre. L'hormone de croissance et le liquide pour la dissoudre sont mélangés ensemble en faisant pivoter le porte-cartouche (voir les étapes détaillées dans le mode d'emploi). Un dispositif séparé n'est pas nécessaire.

Le Genotonorm dans la cartouche à deux compartiments contient à la fois l'hormone de croissance et le liquide pour la dissoudre et doit être utilisé dans un dispositif Genotonorm. L'hormone de croissance et le liquide pour la dissoudre, contenus dans la cartouche à deux compartiments, peuvent être mélangés ensemble en vissant ensemble les deux parties du dispositif Genotonorm Pen.

Pour le stylo prérempli GoQuick comme pour la cartouche à deux compartiments, dissoudre la poudre en les basculant doucement d'avant en arrière jusqu'à ce que la poudre soit complètement dissoute.

NE secouez PAS la solution lorsque vous mélangez votre Genotonorm. Mélangez-la doucement. Agiter la solution pourrait provoquer la formation d'écume et endommager la substance active de votre hormone de croissance. Vérifiez la solution et ne l'injectez pas si elle est trouble ou si elle contient des particules.

- Injection de Genotonorm :

Pensez à d'abord vous laver les mains et vous nettoyer la peau.

Effectuez l'injection de l'hormone de croissance à peu près à la même heure chaque jour. L'heure du coucher est un moment idéal car facile à se rappeler. Il est également naturel d'avoir un taux d'hormone de croissance plus élevé la nuit.

La plupart des gens s'administrent leurs injections dans la cuisse ou la fesse. Effectuez l'injection à l'endroit que le médecin vous a désigné. Les tissus graisseux de la peau peuvent se rétracter au point d'injection. Pour éviter cela, utilisez à chaque fois un endroit différent pour votre injection. Cela donne à la peau et à la zone située sous la peau le temps de récupérer d'une injection avant d'en recevoir une autre au même endroit.

N'oubliez pas de remettre votre Genotonorm au réfrigérateur immédiatement après l'injection.

Si vous avez utilisé plus de Genotonorm que vous n'auriez dû

Si vous avez utilisé trop de Genotonorm, prenez immédiatement contact avec votre médecin, votre pharmacien ou le centre antipoison (070/245.245).
Votre taux de sucre dans le sang pourrait devenir trop bas et par la suite trop élevé. Vous pourriez vous sentir flageolant, en sueur, somnolent ou “ne pas être vous-même” et vous pourriez vous évanouir.

Si vous oubliez d’utiliser Genotonorm
Ne prenez pas de dose double pour compenser la dose que vous avez oublié de prendre.
Il est préférable d'utiliser votre hormone de croissance régulièrement. Si vous oubliez d’utiliser une dose, effectuez l'injection suivante à l'heure habituelle le lendemain. Prenez note des éventuelles injections oubliées et informez-en votre médecin lors de votre prochain bilan de santé.

Si vous arrêtez d’utiliser Genotonorm
Demandez conseil à votre médecin avant d'arrêter d’utiliser Genotonorm.

Si vous avez d'autres questions sur l'utilisation de ce médicament, demandez plus d’informations à votre médecin ou votre pharmacien.

4. QUELS SONT LES EFFETS INDÉSIRABLES ÉVENTUELS ?

Comme tous les médicaments, Genotonorm peut provoquer des effets indésirables, mais ils ne surviennent pas systématiquement chez tout le monde.
Les effets indésirables très fréquents et fréquents chez les adultes peuvent commencer pendant les premiers mois de traitement et s’arrêter soit spontanément soit en cas de réduction de votre dose.

Les effets indésirables très fréquents (peuvent affecter plus de 1 personne sur 10) sont :

Chez les adultes :

- Douleurs aux articulations.
- Rétention d'eau (qui se traduit par des doigts gonflés ou des chevilles enflées).

Les effets indésirables fréquents (peuvent affecter jusqu’à 1 personne sur 10) sont :

Chez les enfants :

- Douleurs aux articulations.
- Rougeurs, démangeaisons ou douleurs temporaires au point d'injection.

Chez les adultes :

- Engourdissement/fourmillement.
- Douleurs ou sensation de brûlure aux mains ou aux aisselles (connues comme le syndrome du tunnel carpien).
- Raideurs dans les bras et les jambes, douleurs musculaires.

Les effets indésirables peu fréquents (peuvent affecter jusqu’à 1 personne sur 100) sont :

Chez les enfants :

- Leucémie (des cas ont été rapportés chez un faible nombre de patients souffrant d’un déficit en hormone de croissance, dont certains ayant été traités par somatropine. Toutefois, rien ne prouve que l’incidence de la leucémie est accrue chez les patients traités par hormone de croissance sans facteurs prédisposants).
- Augmentation de la pression intracrânienne (qui provoque des symptômes tels que maux de tête sévères, troubles de la vue ou vomissements).
- Engourdissement/fourmillement.
- Eruption cutanée.
- Démangeaisons.
- Bosses surélevées qui démangent.
- Douleurs musculaires.
- Hypertrophie des seins chez l’homme (gynécomastie).
- Rétention d'eau (qui se traduit par des doigts gonflés ou des chevilles enflées pendant un court laps de temps au début du traitement).

Chez les adultes :

- Hypertrophie des seins chez l’homme (gynécomastie).

Fréquence indéterminée : ne peut être estimée sur la base des données disponibles

- Diabète de type 2.
- Gonflement du visage.
- Maux de tête.
- Diminution des taux de cortisol dans votre sang.

Chez les enfants :

- Raideurs dans les bras et les jambes.

Chez les adultes :

- Augmentation de la pression intracrânienne (qui provoque des symptômes tels que maux de tête sévères, troubles de la vue ou vomissements).
- Eruption cutanée.
- Démangeaisons.
- Bosses surélevées qui démangent.
- Rougeurs, démangeaisons ou douleurs au point d'injection.

Formation d'anticorps à l'hormone de croissance injectée mais ces anticorps ne semblent pas empêcher l'hormone de croissance d'agir.

La peau autour du point d'injection peut devenir inégale ou bosselée, mais cela ne devrait pas être le cas si vous effectuez l'injection à chaque fois à un endroit différent.

Un effet indésirable très rare qui peut se produire à cause du métacrésol, un agent conservateur, est une inflammation des muscles près du point d'injection. Si votre médecin confirme que vous avez développé cet effet indésirable, vous devrez utiliser un produit Genotonorm qui ne contient pas de métacrésol.

Il y a eu de rares cas de mort subite chez des patients atteints d'un syndrome de Prader-Willi. Toutefois, aucun lien n'a été établi entre ces cas et le traitement par Genotonorm.

Une épiphysiolyse fémorale supérieure et une maladie de Legg-Calve-Perthes peuvent être envisagées par votre médecin en cas de gêne ou de douleur au niveau de la hanche ou du genou pendant le traitement par Genotonorm.

Les autres effets indésirables possibles pendant le traitement par hormone de croissance peuvent inclure les effets suivants : vous (ou votre enfant) pouvez présenter une hyperglycémie ou des taux d'hormone thyroïdienne réduits. Ceci peut être contrôlé par votre médecin et si nécessaire il prescrira le traitement adéquat. De rares cas d'inflammation du pancréas ont été rapportés chez des patients traités par hormone de croissance.

Déclaration des effets secondaires
Si vous ressentez un quelconque effet indésirable, parlez-en à votre médecin, votre pharmacien ou à votre infirmier/ère. Ceci s'applique aussi à tout effet indésirable qui ne serait pas mentionné dans cette notice. Vous pouvez également déclarer les effets indésirables directement via :

Belgique : Agence fédérale des médicaments et des produits de santé

www.afmps.be - Division Vigilance :

Site internet : www.notifieruneffetindesirable.be

E-mail : adr@fagg-afmps.be

Luxembourg : Centre Régional de Pharmacovigilance de Nancy ou Division de la pharmacie et des médicaments de la Direction de la santé Site internet : www.guichet.lu/pharmacovigilance

En signalant les effets indésirables, vous contribuez à fournir davantage d'informations sur la sécurité du médicament.

5. COMMENT CONSERVER GENOTONORM ?

Tenir hors de la vue et de la portée des enfants.

N'utilisez pas ce médicament après la date de péremption indiquée sur l'emballage par MM/AAAA. La date de péremption fait référence au dernier jour de ce mois.

Avant reconstitution
A conserver au réfrigérateur (entre 2°C - 8°C). Conserver la cartouche à deux compartiments dans l'emballage extérieur à l'abri de la lumière.

Avant ouverture, le produit peut être sorti du réfrigérateur, sans y être remis, pour une période maximale de 1 mois à une température ne dépassant pas 25°C, mais il doit être jeté après cette période.

Après reconstitution
Conserver au réfrigérateur (entre 2°C - 8°C) pendant maximum 28 jours. Ne pas congeler. Conserver le stylo pré-rempli GoQuick dans l'emballage extérieur GoQuick ou la cartouche à deux compartiments dans la boîte du stylo à l'abri de la lumière.

N'utilisez pas ce médicament si vous remarquez des particules ou si la solution est trouble.

Ne pas congeler Genotonorm et ne pas l'exposer au gel. S'il a gelé, ne l'utilisez pas.

Ne jetez jamais d'aiguilles ou de cartouches vides ou entamées avec vos ordures normales. Quand vous en avez terminé avec une aiguille, vous devez vous en débarrasser avec soin dans un conteneur pour objets tranchants approprié pour que personne ne puisse l'utiliser ou se piquer avec cette aiguille.

Ne jetez aucun médicament au tout-à-l'égout ni avec les ordures ménagères. Demandez à votre pharmacien d'éliminer les médicaments que vous n'utilisez plus. Ces mesures contribueront à protéger l'environnement.

6. CONTENU DE L'EMBALLAGE ET AUTRES INFORMATIONS

Ce que contient Genotonorm

- La substance active est la somatropine*.
- Une cartouche contient 5,0 mg, 5,3 mg ou 12 mg de somatropine*.
- Après reconstitution, la concentration de somatropine* est de 5,0 mg, 5,3 mg ou 12 mg par ml.
- Les autres composants de la poudre sont : glycine (E640), mannitol (E421), phosphate monosodique anhydre (E339) et phosphate disodique anhydre (E339) (voir rubrique 2 « Genotonorm contient du sodium »).
- Les composants du solvant sont : eau pour injections, mannitol (E421) et métacrésol.

* produite par la technologie de l'ADN recombinant dans des cellules d'*Escherichia Coli.*

Comment se présente Genotonorm et contenu de l'emballage extérieur

Genotonorm est une poudre et un solvant pour solution injectable dans une cartouche à deux compartiments qui contient la poudre dans un compartiment et le solvant dans l'autre (5 mg/ml, 5,3 mg/ml ou 12 mg/ml). La cartouche peut être contenue dans un stylo pré-rempli. Présentations de 1 ou 5 stylo(s) pré-rempli(s), ou de 1 ou 5 ou 20 cartouche(s).

Toutes les présentations peuvent ne pas être commercialisées.

La poudre est blanche et le solvant est transparent.

Vous pouvez utiliser les cartouches dans un dispositif d'injection en stylo spécifique au Genotonorm.
Les cartouches de Genotonorm sont identifiées par des codes de couleur et doivent être utilisées avec le Genotonorm Pen du code de couleur correspondant pour administrer la dose correcte: la cartouche Genotonorm 5,0 mg (verte) doit être utilisée avec le Genotonorm Pen 5,0 (vert). La cartouche Genotonorm 5,3 mg (bleue) doit être utilisée avec le Genotonorm Pen 5,3 (bleu). La cartouche Genotonorm 12 mg (violette) doit être utilisée avec le Genotonorm Pen 12 (violet).

Les instructions d'utilisation du dispositif sont jointes à l'emballage contenant le dispositif. Demandez un dispositif d'injection à votre médecin si vous n'en avez pas encore.

Numéros de l'autorisation de mise sur le marché

Genotonorm 5,0 mg	BE225635; LU 2011031008 BE378743; LU 2011031008
Genotonorm 5,3 mg	BE150595; LU 2011031020 BE378752; LU 2011031020
Genotonorm 12 mg	BE166686; LU 2011031009 BE378761; LU 2011031009

Mode de délivrance : médicament soumis à une prescription médicale.

Titulaire de l'autorisation de mise sur le marché :
Pfizer SA, Boulevard de la Plaine 17, 1050 Bruxelles, Belgique

Fabricant :
Pfizer Manufacturing Belgium NV, Rijksweg 12, 2870 Puurs-Sint-Amands, Belgique.

Ce médicament est autorisé dans les Etats membres de l'Espace Economique Européen et au Royaume-Uni (Irlande du Nord) sous les noms suivants :
Genotropin: Autriche, Danemark, Finlande, Allemagne, Grèce, Irlande, Italie, Pays-Bas, Portugal, Suède, Royaume-Uni (Irlande du Nord)
Genotonorm: Belgique, France, Luxembourg
Genotonorm Kabipen: Espagne

La dernière date à laquelle cette notice a été révisée est : 05/2024.

MODE D'EMPLOI DU GENOTONORM GOQUICK®
MODE D'EMPLOI

Veuillez lire ces instructions entièrement avant d'utiliser votre GoQuick Pen. Si vous avez des questions concernant votre dose ou votre traitement avec le Genotonorm, veuillez contacter votre médecin ou votre infirmier/ère.

Informations générales sur le GoQuick
Le GoQuick est un stylo injecteur prérempli, multidose, jetable contenant 5 mg de somatropine. Votre stylo peut administrer des doses de Genotonorm allant de 0,1 mg à 1,5 mg. Chaque clic de la bague noire modifie le dosage par paliers de 0,05 mg. Le Genotonorm dans votre stylo est à mélanger une seule fois, lorsque vous commencez un nouveau stylo. Vous n'aurez jamais besoin de changer de cartouches. Lorsque votre stylo est vide, vous devez simplement commencer un nouveau stylo.

Votre stylo est équipé d'une mémoire de doses. Le dosage est réglé une seule fois sur un nouveau stylo. Votre stylo vous permet ensuite de préparer la même dose fixe pour chaque injection. Cela vous évitera de dépasser le dosage programmé.

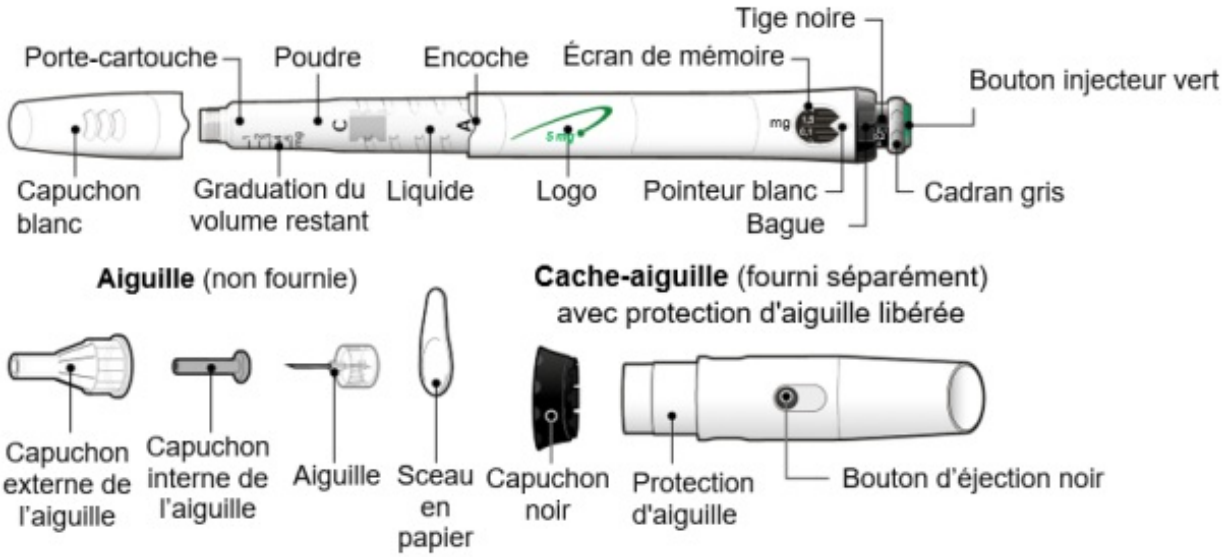
Informations importantes

- Ne mélangez **pas** la poudre et le liquide de votre stylo s'il n'y a pas d'aiguille sur votre stylo.
- Ne conservez **pas** votre stylo équipé de l'aiguille. Le Genotonorm peut s'échapper de votre stylo et des bulles d'air peuvent se former dans la cartouche. Retirez toujours l'aiguille et fixez le capuchon de votre stylo ou le capuchon du cache-aiguille avant de le ranger.
- Faites attention de ne pas faire tomber votre stylo. Si vous faites tomber votre stylo et si une partie de celui-ci semble cassée ou endommagée, ne l'utilisez **pas**. Contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir un nouveau stylo. Si vous faites tomber votre stylo et s'il n'est ni endommagé ni cassé, vous devez le réamorcer comme indiqué à l'étape 6 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen).
- Nettoyez votre stylo à l'aide d'un chiffon humide. Ne placez **pas** votre stylo dans l'eau.
- Utilisez toujours une aiguille neuve pour chaque injection. Ne partagez **pas** les aiguilles de votre stylo avec quelqu'un d'autre.
- La graduation du volume restant située sur le côté du porte-cartouche vous indique le volume de Genotonorm restant dans votre stylo.

Conservation et mise au rebut

- Conservez votre stylo au réfrigérateur (entre 2 °C et 8 °C) dans l'emballage extérieur, à l'abri de la lumière. Ne le congelez **pas** et ne l'exposez pas au gel.
- N'utilisez **pas** votre stylo après sa date de péremption.
- 28 jours après le mélange, jetez (éliminez) votre stylo même s'il reste du médicament.
- Voyez au verso de la notice pour savoir comment conserver votre GoQuick Pen.
- Respectez les lois locales en vigueur sur la santé et la sécurité pour jeter (éliminer) votre stylo. En cas de doute, consultez votre médecin ou votre infirmier/ère.

Parties de votre GoQuick Pen



Les aiguilles de stylo ne sont **pas fournies** avec votre GoQuick Pen. Vous devrez vous procurer des aiguilles de stylo d'une longueur maximale de 8 mm dans votre pharmacie.

- Aiguilles à utiliser avec votre GoQuick Pen :
- 31G ou 32G (Becton Dickinson and Company)
- 31G ou 32G (Novo Nordisk®)
- 32,5G ou 34G (Terumo)

Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen

Étape 1 Préparation



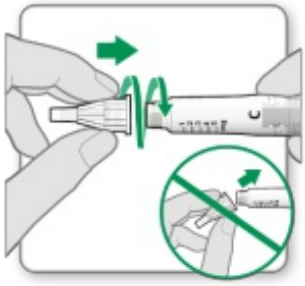
- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface plane et propre :
- Un nouveau GoQuick Pen
- Une aiguille neuve (non fournie)
- Un récipient approprié pour objets tranchants (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. N'utilisez **pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.

Étape 2 Choisir le site d'injection



- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou de votre infirmier/ère. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, contusionnées, rouges, douloureuses ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des cicatrices ou des affections cutanées.

Étape 3 Fixer une nouvelle aiguille

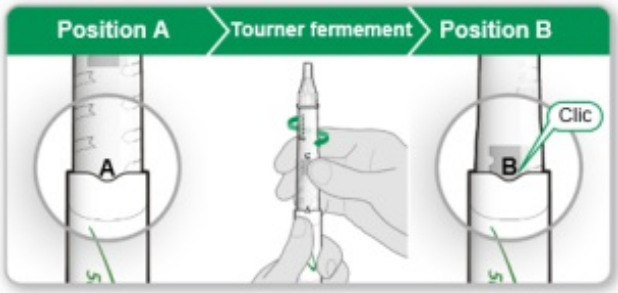


- **Retirez** le capuchon blanc de votre stylo.
- Prenez une aiguille neuve et retirez le sceau en papier.
- **Poussez doucement** l'aiguille sur votre stylo, **puis vissez-la**. Ne serrez **pas** trop.

Remarque : veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite du stylo.

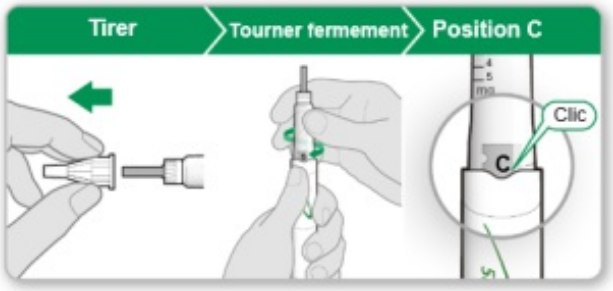
- Laissez les deux capuchons d'aiguille sur l'aiguille.

Étape 4 Mélanger le Genotonorm



- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut et le repère **« A »** face à vous.
- **Vissez fermement** le porte-cartouche dans votre stylo jusqu'à ce que le repère **« B »** clique dans l'encoche.
- **Inclinez doucement** votre stylo d'un côté puis de l'autre pour faciliter la dissolution complète de la poudre. Ne **pas** secouer. Le secouer risquerait d'altérer l'hormone de croissance.
- **Vérifiez** que le liquide dans la cartouche est limpide et que toute la poudre est dissoute.
- Si le liquide est trouble ou si de la poudre reste visible, inclinez à nouveau doucement votre stylo d'un côté puis de l'autre plusieurs fois.
- Si le liquide reste trouble ou si de la poudre reste visible, n'utilisez **pas** le stylo et réessayez avec un stylo neuf.

Étape 5 Éliminer l'air de votre stylo

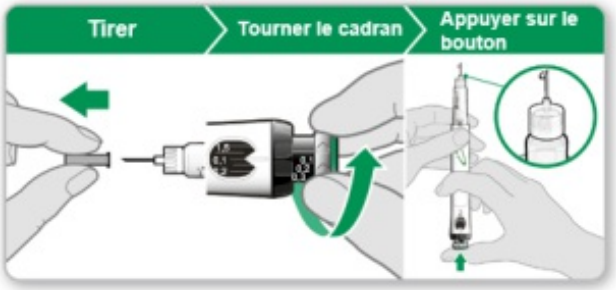


- **Retirez** le capuchon externe de l'aiguille. Conservez-le pour retirer l'aiguille après l'injection.
- Laissez le capuchon interne de l'aiguille en place.

Remarque : un capuchon interne de l'aiguille doit apparaître après le retrait du capuchon externe. Si ce n'est pas le cas, essayez à nouveau de fixer l'aiguille.

- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut.
- **Tapotez doucement** le porte-cartouche pour aider les bulles d'air prisonnières à remonter vers le haut.
- **Tournez fermement** le porte-cartouche dans votre stylo jusqu'à ce que le repère **« C »** clique dans l'encoche.
- Un peu de liquide peut apparaître autour du capuchon interne de l'aiguille. C'est normal.

Étape 6 Amorcer votre stylo



L'amorçage élimine l'air restant en poussant une petite quantité de liquide hors de votre stylo. La dose d'amorçage qui est de 0,1 mg est différente de la dose prescrite par votre médecin ou votre infirmier/ère. **N'amorcez votre stylo que la première fois que vous l'utilisez.**

- **Retirez** le capuchon interne de l'aiguille et jetez-le.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- **Vérifiez** que 0,1 mg s'affiche sur l'écran de mémoire.
- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée **bien droite** vers le haut.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur vert jusqu'au bout.
- **Vérifiez** la présence de liquide à l'extrémité de l'aiguille. Si le liquide est visible, votre stylo est amorcé.
- Si le liquide n'est pas visible, répétez les étapes d'amorçage jusqu'à deux fois supplémentaires.
- Si le liquide n'est toujours pas visible, n'utilisez pas votre stylo. Contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir des conseils.

Étape 7 Régler et préparer votre dose



La première fois que vous utiliserez votre stylo, vous réglerez le dosage prescrit par votre médecin ou votre infirmier/ère.
Vous n'aurez plus besoin de régler le dosage jusqu'à ce que vous commenciez à utiliser un nouveau stylo ou que votre médecin ou votre infirmier/ère vous dise de le faire.

- **Tournez** la **bague noire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** jusqu'à ce que votre dosage soit aligné avec le pointeur blanc dans l'écran de mémoire. **Veillez à ne pas tourner le cadran gris.**
- Si vous tournez votre dosage au-delà du pointeur blanc, retournez la bague noire en arrière pour régler votre dosage exact.

Remarque : si vous ne pouvez pas faire tourner la bague noire, appuyez sur le bouton injecteur vert jusqu'à l'arrêt des clics. Essayez ensuite de régler à nouveau votre dosage. Veuillez noter que du liquide s'échappera de l'aiguille.

- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.

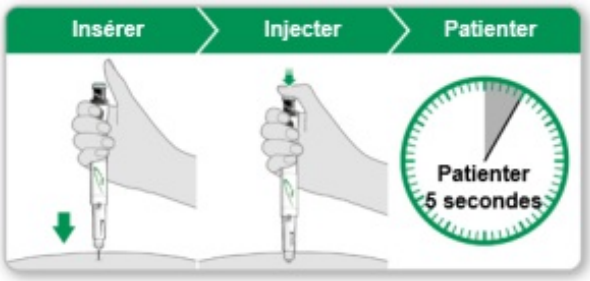
Étape 8 Vérifier votre dose



Votre dose sur la tige noire doit **s'aligner** sur le pointeur blanc.

- **Vérifiez** que la dose préparée sur la tige noire est identique à la dose réglée dans l'écran de mémoire.
- Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.
- Si les doses ne sont pas identiques, vérifiez que vous avez tourné le cadran gris dans la direction des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.

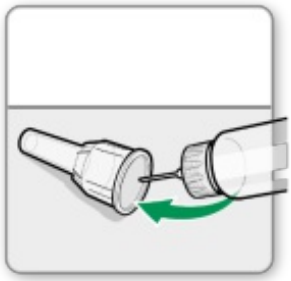
Étape 9 Effectuer votre injection de Genotonorm



- **Tenez** votre stylo au-dessus du site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille bien droite dans la peau.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur vert jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Patientez** 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton injecteur vert pendant que vous comptez.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille bien droite de la peau.

Remarque : si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton injecteur vert avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 10 Retirer l'aiguille



- **Couvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon externe de l'aiguille.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** (éliminez) l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- **Placez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utilisation courante (quotidienne) du GoQuick Pen

Étape 1 Préparation



- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface plane et propre :
- Un GoQuick Pen déjà mélangé
- Une aiguille neuve (non fournie)
- Un récipient approprié pour objets tranchants (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. N'utilisez **pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.

N'utilisez **pas** votre stylo 28 jours après la première utilisation.

Étape 2 Choisir le site d'injection



- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou de votre infirmier/ère. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, contusionnées, rouges, douloureuses ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des cicatrices ou des affections cutanées.

Étape 3 Fixer une nouvelle aiguille

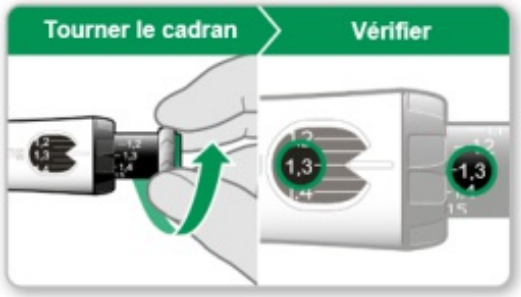


- **Retirez** le capuchon blanc de votre stylo.
- Prenez une aiguille neuve et retirez le sceau en papier.
- **Poussez doucement** l'aiguille sur votre stylo, **puis vissez-la**. Ne serrez **pas** trop.

Remarque : veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite du stylo.

- **Retirez** les deux capuchons de l'aiguille.
- Conservez le capuchon externe de l'aiguille pour retirer l'aiguille après votre injection.

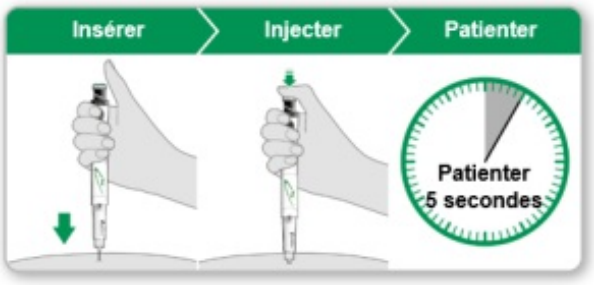
Étape 4 Préparer votre dose



- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.
- Votre dose sur la tige noire doit **s'aligner** sur le pointeur blanc.
- **Vérifiez** que la dose préparée sur la tige noire est identique à la dose réglée dans l'écran de mémoire.
- Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.

Remarque : si la dose préparée est inférieure, votre stylo ne contient pas une dose complète de Genotonorm.
Suivez les indications données par votre médecin ou votre infirmier/ère lorsque votre stylo ne contient plus une dose complète. Ou contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir des conseils.

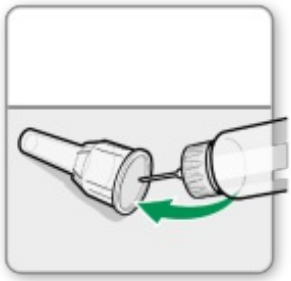
Étape 5 Effectuer votre injection de Genotonorm



- **Tenez** votre stylo au-dessus du site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille bien droite dans la peau.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur vert jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Patientez** 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton injecteur vert pendant que vous comptez.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille bien droite de la peau.

Remarque : si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton injecteur vert avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 6 Retirer l'aiguille



- **Couvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon externe de l'aiguille.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** (éliminez) l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants
- **Placez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utiliser le cache-aiguille (optionnel)
Le cache-aiguille est un élément optionnel fourni séparément pour cacher l'aiguille pendant l'injection.

Fixer le cache-aiguille :



Fixez le cache-aiguille après l'étape 5 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen) pour éviter toute piqûre d'aiguille.

- Retirez le capuchon noir du cache-aiguille.
- Si la protection d'aiguille se détache, renfoncez-la dans le cache-aiguille en le poussant jusqu'à entendre un clic.
- Alignez le logo noir du cache-aiguille sur le logo vert de votre stylo. Poussez doucement le cache-aiguille en place sur votre stylo jusqu'à entendre un clic.
- Après l'étape 6 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen), appuyez sur le bouton noir pour libérer la protection du cache-aiguille.
- Suivez les instructions décrites à l'étape 7 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen).

Pour retirer l'aiguille avec le cache-aiguille en place :

- Posez le capuchon externe de l'aiguille sur l'extrémité de la protection d'aiguille.
- Utilisez le capuchon externe de l'aiguille pour pousser la protection d'aiguille. en place jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille et jetez-la (éliminez-la) dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- Laissez le cache-aiguille sur votre stylo.
- Placez le capuchon noir sur le cache-aiguille. Conservez votre stylo au réfrigérateur.

Pour retirer le cache-aiguille :

- Retirez d'abord l'aiguille, puis retirez délicatement le cache-aiguille du stylo.
- Ne jetez **pas** le cache-aiguille. Il pourra être utilisé avec votre prochain stylo.

MODE D'EMPLOI DU GENOTONORM GOQUICK®

Veuillez lire ces instructions entièrement avant d'utiliser votre GoQuick Pen. Si vous avez des questions concernant votre dose ou votre traitement avec le Genotonorm, veuillez contacter votre médecin ou votre infirmier/ère.

Informations générales sur le GoQuick
Le GoQuick est un stylo injecteur prérempli, multidose, jetable contenant 5,3 mg de somatropine. Votre stylo peut administrer des doses de Genotonorm allant de 0,1 mg à 1,5 mg. Chaque clic de la bague noire modifie le dosage par paliers de 0,05 mg. Le Genotonorm dans votre stylo est à mélanger une seule fois, lorsque vous commencez un nouveau stylo. Vous n'aurez jamais besoin de changer de cartouches. Lorsque votre stylo est vide, vous devez simplement commencer un nouveau stylo.

Votre stylo est équipé d'une mémoire de doses. Le dosage est réglé une seule fois sur un nouveau stylo. Votre stylo vous permet ensuite de préparer la même dose pour chaque injection. Cela vous évitera de dépasser le dosage programmé.

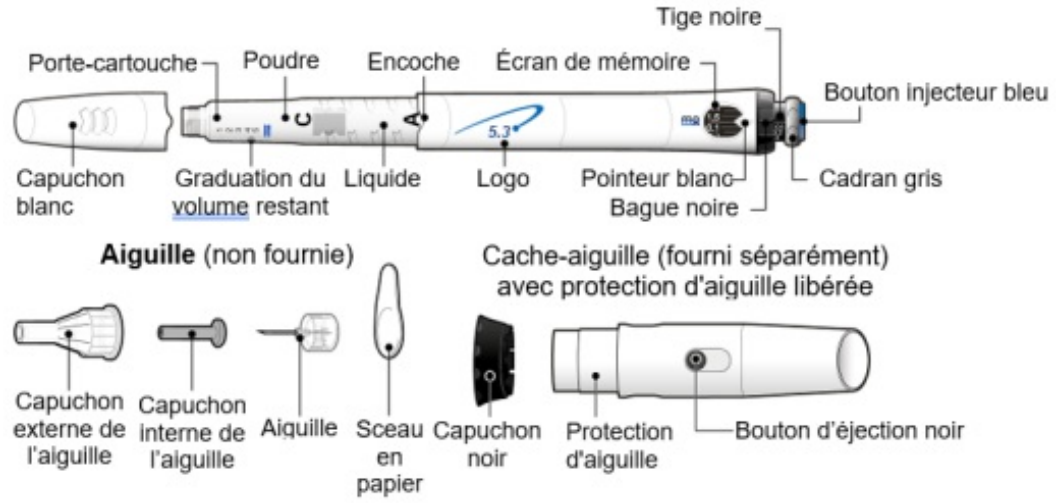
Informations importantes

- Ne mélangez **pas** la poudre et le liquide de votre stylo s'il n'y a pas d'aiguille sur votre stylo.
- Ne conservez **pas** votre stylo équipé de l'aiguille. Le Genotonorm peut s'échapper de votre stylo et des bulles d'air peuvent se former dans la cartouche. Retirez toujours l'aiguille et fixez le capuchon de votre stylo ou le capuchon du cache-aiguille avant de le ranger.
- Faites attention de ne pas faire tomber votre stylo. Si vous faites tomber votre stylo et qu'une partie de celui-ci semble cassée ou endommagée, ne l'utilisez **pas**. Contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir un nouveau stylo. Si vous faites tomber votre stylo et s'il n'est ni endommagé ni cassé, vous devez le réamorcer comme indiqué à l'étape 6 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen).
- Nettoyez votre stylo à l'aide d'un chiffon humide. Ne placez **pas** votre stylo dans l'eau.
- Utilisez toujours une aiguille nouvelle pour chaque injection. Ne partagez **pas** les aiguilles de votre stylo avec quelqu'un d'autre.
- La graduation du volume restant située sur le côté du porte-cartouche vous indique le volume de Genotonorm restant dans votre stylo.

Conservation et mise au rebut

- Conservez votre stylo au réfrigérateur (entre 2 °C et 8 °C) dans l'emballage extérieur, à l'abri de la lumière. Ne le congelez **pas** et ne l'exposez pas au gel.
- N'utilisez **pas** votre stylo après sa date de péremption.
- 28 jours après le mélange, jetez (éliminez) votre stylo même s'il reste du médicament.
- Voyez au verso de la notice pour savoir comment conserver votre stylo GoQuick.
- Respectez les lois locales en vigueur sur la santé et la sécurité pour jeter (éliminer) votre stylo. En cas de doute, consultez votre médecin ou votre infirmier/ère.

Parties de votre GoQuick Pen



Les aiguilles de stylo ne sont **pas fournies** avec votre GoQuick Pen. Vous devrez vous procurer des aiguilles de stylo d'une longueur maximale de 8 mm dans votre pharmacie.

- Aiguilles à utiliser avec votre GoQuick Pen :
- 31G ou 32G (Becton Dickinson and Company)
- 31G ou 32G (Novo Nordisk®)
- 32,5G ou 34G (Terumo)

Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen

Étape 1 Préparation



- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface plane et propre :
- Un nouveau GoQuick Pen

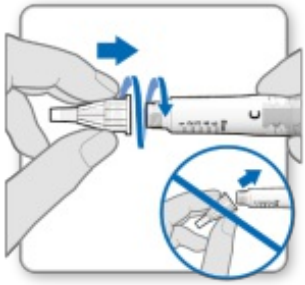
- Une nouvelle aiguille (non fournie)
- Un récipient approprié pour objets tranchants (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. N'utilisez **pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.

Étape 2 Choisir le site d'injection



- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou de votre infirmier/ère. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, contusionnées, rouges, douloureuses ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des cicatrices ou des affections cutanées.

Étape 3 Fixer une nouvelle aiguille

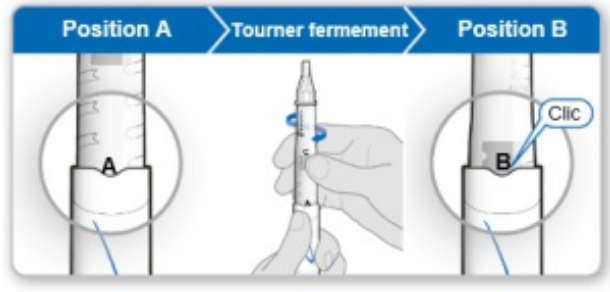


- **Retirez** le capuchon blanc de votre stylo.
- Prenez une aiguille neuve et retirez le sceau en papier.
- **Poussez doucement** l'aiguille sur votre stylo, **puis vissez-la.** Ne serrez **pas** trop.

Remarque : veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite du stylo.

- Laissez les deux capuchons d'aiguille sur l'aiguille.

Étape 4 Mélanger le Genotonorm



- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut et le repère **« A »** face à vous.
- Vissez **fermement** le porte-cartouche dans le stylo jusqu'à ce que le repère **« B »** clique dans l'encoche.
- **Inclinez doucement** votre stylo d'un côté puis de l'autre pour faciliter la dissolution complète de la poudre. Ne **pas** secouer. Le secouer risquerait d'altérer l'hormone de croissance.
- **Vérifiez** que le liquide dans la cartouche est limpide et que toute la poudre est dissoute.
- Si le liquide est trouble ou si de la poudre reste visible, inclinez doucement votre stylo d'un côté puis de l'autre plusieurs fois.
- Si le liquide reste trouble ou si de la poudre reste visible, n'utilisez **pas** le stylo et réessayez avec un nouveau stylo.

Étape 5 Éliminer l'air de votre stylo

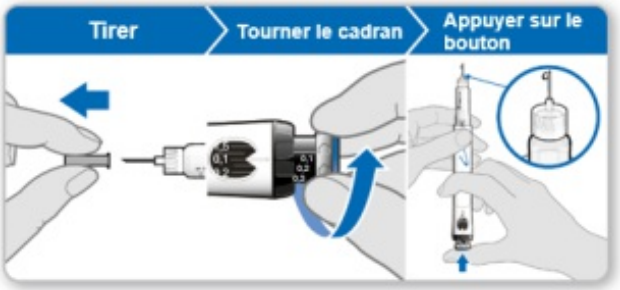


- **Retirez** le capuchon externe de l'aiguille. Conservez-le pour retirer l'aiguille après l'injection.
- Laissez le capuchon interne de l'aiguille en place.

Remarque : un capuchon interne de l'aiguille doit apparaître après le retrait du capuchon externe. Si ce n'est pas le cas, essayez à nouveau de fixer l'aiguille.

- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut.
- **Tapotez doucement** le porte-cartouche pour aider les bulles d'air prisonnières à remonter vers le haut.
- **Tournez fermement** le porte-cartouche dans votre stylo jusqu'à ce que le repère **« C »** clique dans l'encoche.
- Un peu de liquide peut apparaître autour du capuchon interne de l'aiguille. C'est normal.

Étape 6 Amorcer votre stylo



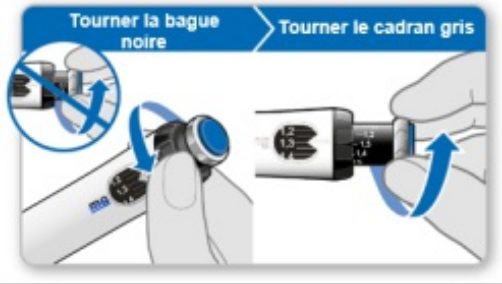
L'amorçage élimine l'air restant en poussant une petite quantité de liquide hors de votre stylo. La dose d'amorçage qui est de 0,1 mg est différente de la dose prescrite par votre médecin ou votre infirmier/ère. **N'amorcez votre stylo que la première fois que vous l'utilisez.**

- **Retirez** le capuchon interne de l'aiguille et jetez-le.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- **Vérifiez** que 0,1 mg s'affiche sur l'écran de mémoire.
- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée **bien droite** vers le haut.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur bleu jusqu'au bout.
- **Vérifiez** la présence de liquide à l'extrémité de l'aiguille. Si le liquide est visible, votre stylo est amorcé.
- Si le liquide n'est pas visible, répétez les étapes d'amorçage jusqu'à deux fois supplémentaires.
- Si le liquide n'est toujours pas visible, n'utilisez pas votre stylo. Contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir des conseils.

Étape 7 Régler et préparer votre dose



La première fois que vous utiliserez votre stylo, vous réglerez le dosage prescrit par votre médecin ou votre infirmier/ère.
Vous n'aurez plus besoin de régler le dosage jusqu'à ce que vous commenciez à utiliser un nouveau stylo ou que votre médecin ou votre infirmier/ère vous dise de le faire.

- **Tournez** la **bague noire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** jusqu'à ce que votre dosage soit aligné avec le pointeur blanc dans l'écran de mémoire. **Veillez à ne pas tourner le cadran gris.**
- Si vous tournez votre dosage au-delà du pointeur blanc, retournez la bague noire en arrière pour régler votre dosage exact.

Remarque : si vous ne pouvez pas faire tourner la bague noire, appuyez sur le bouton injecteur bleu jusqu'à l'arrêt des clics. Essayez ensuite de régler à nouveau votre dosage. Veuillez noter que du liquide s'échappera de l'aiguille.

- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.

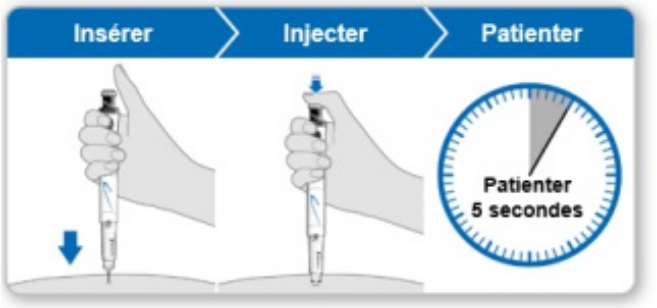
Étape 8 Vérifier votre dose



Votre dose sur la tige noire doit **s'aligner** sur le pointeur blanc.

- **Vérifiez** que la dose préparée sur la tige noire est identique à la dose réglée dans l'écran de mémoire.
- Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.
- Si les doses ne sont pas identiques, vérifiez que vous avez tourné le cadran gris dans la direction des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.

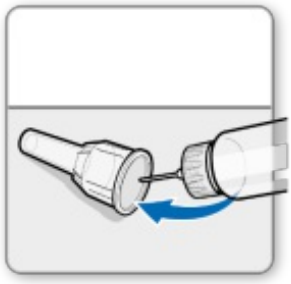
Étape 9 Effectuer votre injection de Genotonorm



- **Tenez** votre stylo au-dessus du site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille bien droite dans la peau.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur bleu jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Patientez** 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton injecteur bleu pendant que vous comptez.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille bien droite de la peau.

Remarque : si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton injecteur bleu avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 10 Retirer l'aiguille



- **Couvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon externe de l'aiguille.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** (éliminez) l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- **Placez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utilisation courante (quotidienne) du GoQuick Pen

Étape 1 Préparation



- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface plane et propre :
- Un GoQuick Pen déjà mélangé
- Une aiguille neuve (non fournie)
- Un récipient approprié pour objets tranchants (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. N'utilisez **pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.

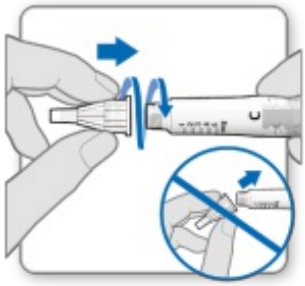
N'utilisez **pas** votre stylo 28 jours après la première utilisation.

Étape 2 Choisir le site d'injection



- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou de votre infirmier/ère. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, contusionnées, rouges, douloureuses ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des cicatrices ou des affections cutanées.

Étape 3 Fixer une nouvelle aiguille

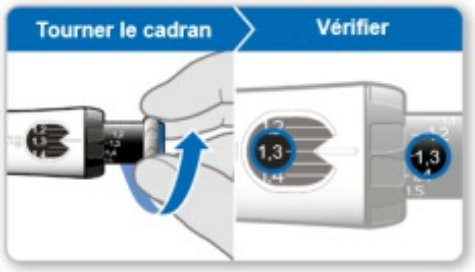


- **Retirez** le capuchon blanc de votre stylo.
- Prenez une aiguille neuve et retirez le sceau en papier.
- **Poussez doucement** l'aiguille sur votre stylo, **puis vissez-la**. Ne serrez **pas** trop.

Remarque : veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite du stylo.

- **Retirez** les deux capuchons de l'aiguille.
  - Conservez le capuchon externe de l'aiguille pour retirer l'aiguille après votre injection.

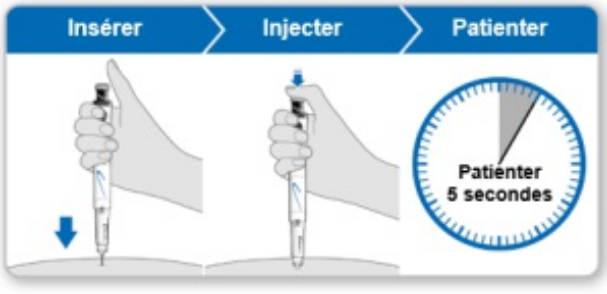
Étape 4 Préparer votre dose



- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.
- Votre dose sur la tige noire doit **s'aligner** sur le pointeur blanc.
- **Vérifiez** que la dose préparée sur la tige noire est identique à la dose réglée dans l'écran de mémoire.
- Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.

Remarque : si la dose préparée est inférieure, votre stylo ne contient pas une dose complète de Genotonorm.
Suivez les indications données par votre médecin ou votre infirmier/ère lorsque votre stylo ne contient plus une dose complète. Ou contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir des conseils.

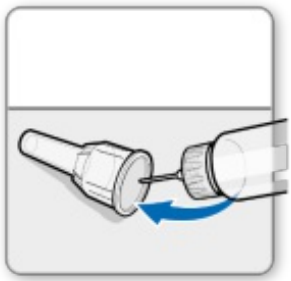
Étape 5 Effectuer votre injection de Genotonorm



- **Tenez** votre stylo au-dessus du site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille bien droite dans la peau.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur bleu jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Patientez** 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton injecteur bleu pendant que vous comptez.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille bien droite de la peau.

Remarque : si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton injecteur bleu avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 6 Retirer l'aiguille



- **Couvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon externe de l'aiguille.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** (éliminez) l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- **Placez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utiliser le cache-aiguille (optionnel)
Le cache-aiguille est un élément optionnel fourni séparément pour cacher l'aiguille pendant l'injection.

Fixer le cache-aiguille :



Fixez le cache-aiguille après l'étape 5 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen) pour éviter toute piqûre d'aiguille.

- Retirez le capuchon noir du cache-aiguille.
- Si la protection d'aiguille se détache, renfoncez-la dans le cache-aiguille en le poussant jusqu'à entendre un clic.
- Alignez le logo noir du cache-aiguille sur le logo bleu de votre stylo. Poussez doucement le cache-aiguille en place sur votre stylo jusqu'à entendre un clic.
- Après l'étape 6 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen), appuyez sur le bouton noir pour libérer la protection du cache-aiguille.
- Suivez les instructions décrites à l'étape 7 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen).

Pour retirer l'aiguille avec le cache-aiguille en place :

- Posez le capuchon externe de l'aiguille sur l'extrémité de la protection d'aiguille.
- Utilisez le capuchon externe de l'aiguille pour pousser la protection d'aiguille en place jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille et jetez-la (éliminez-la) dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- Laissez le cache-aiguille sur votre stylo.
- Placez le capuchon noir sur le cache-aiguille. Conservez votre stylo au réfrigérateur.

Pour retirer le cache-aiguille :

- Retirez d'abord l'aiguille, puis retirez délicatement le cache-aiguille du stylo.
- Ne jetez **pas** le cache-aiguille. Il pourra être utilisé avec votre prochain stylo.

MODE D'EMPLOI DU GOQUICK® GENOTONORM

Veuillez lire ces instructions entièrement avant d'utiliser votre GoQuick Pen. Si vous avez des questions concernant votre dose ou votre traitement avec le Genotonorm, veuillez contacter votre médecin ou votre infirmier/ère.

Informations générales sur le GoQuick
Le GoQuick est un stylo injecteur prérempli, multidose, jetable contenant 12 mg de somatropine. Votre stylo peut administrer des doses de Genotonorm allant de 0,3 mg à 4,5 mg. Chaque clic de la bague noire modifie le dosage par paliers de 0,15 mg. Le Genotonorm dans votre stylo est à mélanger une seule fois, lorsque vous commencez un nouveau stylo. Vous n'aurez jamais besoin de changer de cartouches. Lorsque votre stylo est vide, vous devez simplement commencer un nouveau stylo.

Votre stylo est équipé d'une mémoire de doses. Le dosage est réglé une seule fois sur un nouveau stylo. Votre stylo vous permet ensuite de préparer la même dose pour chaque injection. Cela vous évitera de dépasser le dosage programmé.

Informations importantes

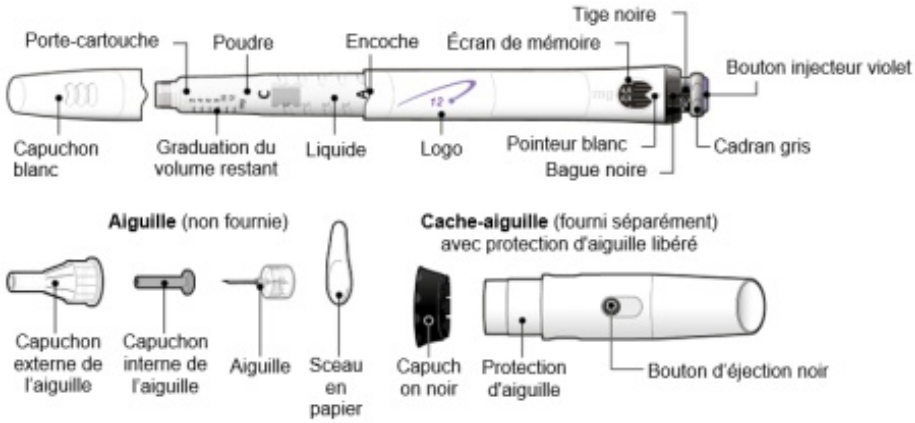
- Ne mélangez **pas** la poudre et le liquide de votre stylo s'il n'y a pas d'aiguille sur votre stylo.
- Ne conservez **pas** votre stylo équipé de l'aiguille. Le Genotonorm peut s'échapper de votre stylo et des bulles d'air peuvent se former dans la cartouche. Retirez toujours l'aiguille et fixez le capuchon de votre stylo ou le capuchon du cache-aiguille avant de le ranger.

- Faites attention de ne pas faire tomber votre stylo. Si vous faites tomber votre stylo et si une partie de celui-ci semble cassée ou endommagée, ne l'utilisez **pas**. Contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir un nouveau stylo. Si vous faites tomber votre stylo et s'il n'est ni endommagé ni cassé, vous devez le réamorcer comme indiqué à l'étape 6 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen).
- Nettoyez votre stylo à l'aide d'un chiffon humide. Ne placez **pas** votre stylo dans l'eau.
- Utilisez toujours une aiguille neuve pour chaque injection. Ne partagez **pas** les aiguilles de votre stylo avec quelqu'un d'autre.
- La graduation du volume restant située sur le côté du porte-cartouche vous indique le volume de Genotonorm restant dans votre stylo.

Conservation et mise au rebut

- Conservez votre stylo au réfrigérateur (entre 2 °C et 8 °C) dans l'emballage extérieur, à l'abri de la lumière. Ne le congelez **pas** et ne l'exposez pas au gel.
- N'utilisez **pas** votre stylo après sa date de péremption.
- 28 jours après le mélange, jetez (éliminez) votre stylo même s'il reste du médicament.
- Voyez au verso de la notice pour savoir comment conserver votre GoQuick Pen.
- Respectez les lois locales en vigueur sur la santé et la sécurité pour jeter (éliminer) votre stylo. En cas de doute, consultez votre médecin ou votre infirmier/ère.

Parties de votre GoQuick Pen



Les aiguilles de stylo ne sont **pas fournies** avec votre GoQuick Pen. Vous devrez vous procurer des aiguilles de stylo d'une longueur maximale de 8 mm dans votre pharmacie.

- Aiguilles à utiliser avec votre GoQuick Pen :
- 31G ou 32G (Becton Dickinson and Company)
- 31G ou 32G (Novo Nordisk®)
- 32,5G ou 34G (Terumo)

Montage et utilisation d'un nouveau stylo GoQuick

Étape 1 Préparation



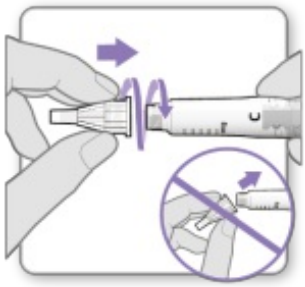
- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface plane et propre :
- Un nouveau GoQuick Pen
- Une aiguille neuve (non fournie)
- Un récipient approprié pour objets tranchants (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. N'utilisez **pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.

Étape 2 Choisir le site d'injection



- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou de votre infirmier/ère. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, contusionnées, rouges, douloureuses ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des cicatrices ou des affections cutanées.

Étape 3 Fixer une nouvelle aiguille

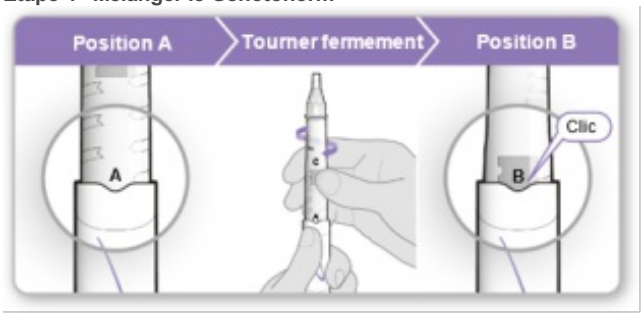


- **Retirez** le capuchon blanc de votre stylo.
- Prenez une aiguille neuve et retirez le sceau en papier.
- **Poussez doucement** l'aiguille sur votre stylo, **puis vissez-la**. Ne serrez **pas** trop.

Remarque : veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite du stylo.

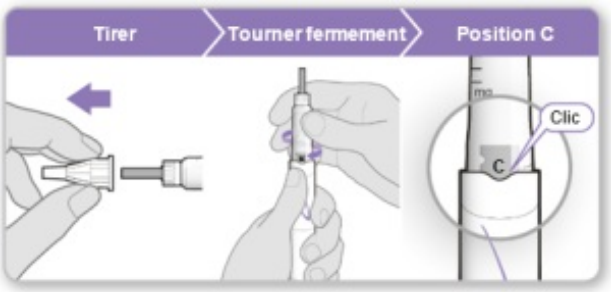
- Laissez les deux capuchons d'aiguille sur l'aiguille.

Étape 4 Mélanger le Genotonorm



- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut et le repère **« A »** face à vous.
- Vissez **fermement** le porte-cartouche dans votre stylo jusqu'à ce que le repère **« B »** clique dans l'encoche.
- **Inclinez doucement** votre stylo d'un côté puis de l'autre pour faciliter la dissolution complète de la poudre. Ne **pas** secouer. Le secouer risquerait d'altérer l'hormone de croissance.
- **Vérifiez** que le liquide dans la cartouche est limpide et que toute la poudre est dissoute.
- Si le liquide est trouble ou si de la poudre reste visible, inclinez doucement votre stylo d'un côté puis de l'autre plusieurs fois.
- Si le liquide reste trouble ou si de la poudre reste visible, n'utilisez **pas** le stylo et réessayez avec un nouveau stylo.

Étape 5 Éliminer l'air de votre stylo

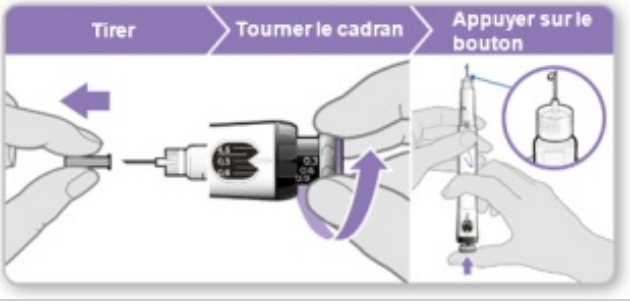


- **Retirez** le capuchon externe de l'aiguille. Conservez-le pour retirer l'aiguille après l'injection.
- Laissez le capuchon interne de l'aiguille en place.

Remarque : un capuchon interne de l'aiguille doit apparaître après le retrait du capuchon externe. Si ce n'est pas le cas, essayez à nouveau de fixer l'aiguille.

- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée vers le haut.
- **Tapotez doucement** le porte-cartouche pour aider les bulles d'air prisonnières à remonter vers le haut.
- **Tournez fermement** le porte-cartouche dans votre stylo jusqu'à ce que le repère **« C »** clique dans l'encoche.
- Un peu de liquide peut apparaître autour du capuchon interne de l'aiguille. C'est normal.

Étape 6 Amorcer votre stylo



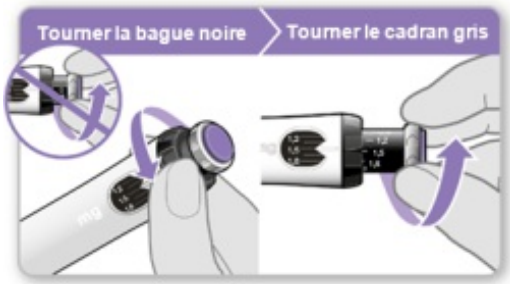
L'amorçage élimine l'air restant en poussant une petite quantité de liquide hors de votre stylo. La dose d'amorçage qui est de 0,3 mg est différente de la dose prescrite par votre médecin ou votre infirmier/ère. **N'amorcez votre stylo que la première fois que vous l'utilisez.**

- **Retirez** le capuchon interne de l'aiguille et jetez-le.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- **Vérifiez** que 0,3 mg s'affiche sur l'écran de mémoire.
- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Tenez** votre stylo avec l'aiguille pointée **bien droite** vers le haut.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur violet jusqu'au bout.
- **Vérifiez** la présence de liquide à l'extrémité de l'aiguille. Si le liquide est visible, votre stylo est amorcé.
- Si le liquide n'est pas visible, répétez les étapes d'amorçage jusqu'à deux fois supplémentaires.
- Si le liquide n'est toujours pas visible, n'utilisez pas votre stylo. Contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir des conseils.

Étape 7 Régler et préparer votre dose



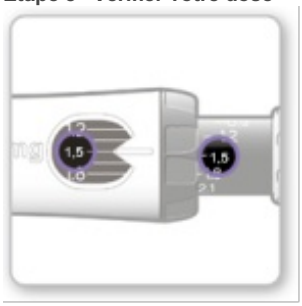
La première fois que vous utiliserez votre stylo, vous réglerez le dosage prescrit par votre médecin ou votre infirmier/ère.
Vous n'aurez plus besoin de régler le dosage jusqu'à ce que vous commenciez à utiliser un nouveau stylo ou que votre médecin ou votre infirmier/ère vous dise de le faire.

- **Tournez** la **bague noire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** jusqu'à ce que votre dosage soit aligné avec le pointeur blanc dans l'écran de mémoire. **Veillez à ne pas tourner le cadran gris.**
- Si vous tournez votre dosage au-delà du pointeur blanc, retournez la bague noire en arrière pour régler votre dosage exact.

Remarque : si vous ne pouvez pas faire tourner la bague noire, appuyez sur le bouton injecteur violet jusqu'à l'arrêt des clics. Essayez ensuite de régler à nouveau votre dosage. Veuillez noter que du liquide s'échappera de l'aiguille.

- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.

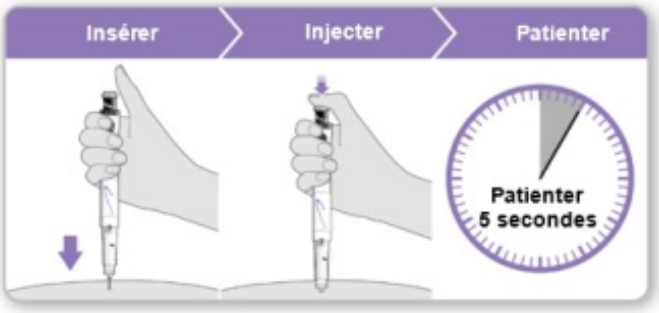
Étape 8 Vérifier votre dose



Votre dose sur la tige noire doit **s'aligner** sur le pointeur blanc.

- **Vérifiez** que la dose préparée sur la tige noire est identique à la dose réglée dans l'écran de mémoire.
- Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.
- Si les doses ne sont pas identiques, vérifiez que vous avez tourné le cadran gris dans la direction des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.

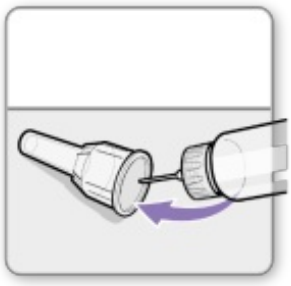
Étape 9 Effectuer votre injection de Genotonorm



- **Tenez** votre stylo au-dessus du site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille bien droite dans la peau.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur violet jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Patientez** au moins 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton injecteur violet pendant que vous comptez.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille bien droite de la peau.

Remarque : si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton injecteur violet avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 10 Retirer l'aiguille



- **Couvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon externe de l'aiguille.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** (éliminez) l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- **Placez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utilisation courante (quotidienne) du GoQuick Pen

Étape 1 Préparation



- **Lavez-vous et séchez-vous** les mains
- **Rassemblez** le matériel suivant sur une surface plane et propre :
- Un GoQuick Pen déjà mélangé
- Une aiguille neuve (non fournie)
- Un récipient approprié pour objets tranchants (non fourni).
- **Vérifiez** la date de péremption sur l'étiquette de votre stylo. N'utilisez **pas** votre stylo si la date de péremption est dépassée.

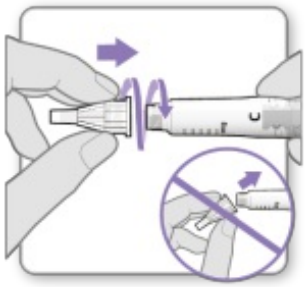
N'utilisez **pas** votre stylo 28 jours après la première utilisation.

Étape 2 Choisir le site d'injection



- **Choisissez et nettoyez** un site d'injection selon les recommandations de votre médecin ou de votre infirmier/ère. Choisissez un site différent à chaque fois que vous pratiquez une auto-injection. Chaque nouvelle injection doit être effectuée à au moins 2 cm du site que vous avez utilisé précédemment.
- Évitez les zones osseuses, contusionnées, rouges, douloureuses ou indurées, ainsi que les zones de la peau présentant des cicatrices ou des affections cutanées.

Étape 3 Fixer une nouvelle aiguille



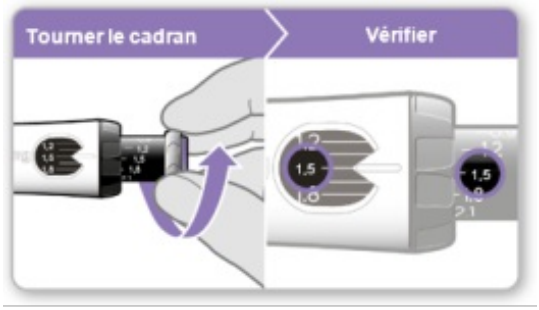
Retirez le capuchon blanc de votre stylo.

- Prenez une aiguille neuve et retirez le sceau en papier.
  - **Poussez doucement** l'aiguille sur votre stylo, **puis vissez-la**. Ne serrez **pas** trop.

Remarque : veillez à ne pas fixer l'aiguille de biais. Cela pourrait entraîner une fuite du stylo.

- **Retirez** les deux capuchons de l'aiguille.
- Conservez le capuchon externe de l'aiguille pour retirer l'aiguille après votre injection.

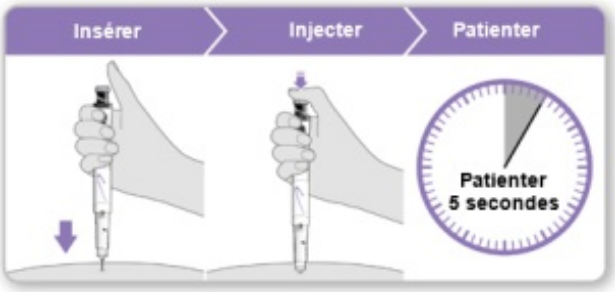
Étape 4 Préparer votre dose



- **Tournez** le **cadran gris** dans le sens des flèches jusqu'à l'arrêt des clics.
- Votre dose sur la tige noire doit **s'aligner** sur le pointeur blanc.
- **Vérifiez** que la dose préparée sur la tige noire est identique à la dose réglée dans l'écran de mémoire.
- Si les doses correspondent, votre stylo est prêt à effectuer l'injection.

Remarque : si la dose préparée est inférieure, votre stylo ne contient pas une dose complète de Genotonorm.
Suivez les indications données par votre médecin ou votre infirmier/ère lorsque votre stylo ne contient plus une dose complète. Ou contactez votre médecin ou votre infirmier/ère pour obtenir des conseils.

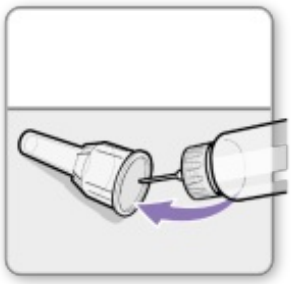
Étape 5 Effectuer votre injection de Genotonorm



- **Tenez** votre stylo au-dessus du site d'injection.
- **Insérez** l'aiguille bien droite dans la peau.
- **Appuyez sur** le bouton injecteur violet jusqu'à l'arrêt des clics.
- **Patientez** au moins 5 secondes pour vous assurer que la dose complète a été injectée. Continuez à appuyer légèrement sur le bouton injecteur violet pendant que vous comptez.
- Une fois les 5 secondes écoulées, retirez l'aiguille bien droite de la peau.

Remarque : si une goutte de liquide apparaît au niveau du site d'injection ou à l'extrémité de l'aiguille, essayez lors de votre prochaine injection d'appuyer plus longtemps sur le bouton injecteur violet avant de retirer l'aiguille de votre peau.

Étape 6 Retirer l'aiguille



- **Couvrez soigneusement** l'aiguille avec le capuchon externe de l'aiguille.

Attention : ne touchez **pas** l'aiguille pour éviter toute piqûre.

- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille.
- **Jetez** (éliminez) l'aiguille dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- **Placez** le capuchon blanc sur votre stylo.
- Conservez votre stylo au réfrigérateur jusqu'à la prochaine injection.

Utiliser le cache-aiguille (optionnel)
Le cache-aiguille est un élément optionnel fourni séparément pour cacher l'aiguille pendant l'injection.

Fixer le cache-aiguille :



Fixez le cache-aiguille après l'étape 5 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen) pour éviter toute piqûre d'aiguille.

- Retirez le capuchon noir du cache-aiguille.
- Si la protection d'aiguille se détache, renfoncez-la dans le cache-aiguille en la poussant jusqu'à entendre un clic.
- Alignez le logo noir du cache-aiguille sur le logo violet de votre stylo. Poussez doucement le cache-aiguille en place sur votre stylo jusqu'à entendre un clic.
- Après l'étape 6 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen), appuyez sur le bouton noir pour libérer la protection du cache-aiguille.
- Suivez les instructions décrites à l'étape 7 (Montage et utilisation d'un nouveau GoQuick Pen).

Pour retirer l'aiguille avec le cache-aiguille en place :

- Posez le capuchon externe de l'aiguille sur l'extrémité de la protection d'aiguille.
- Utilisez le capuchon externe de l'aiguille pour pousser la protection d'aiguille en place jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Utilisez le capuchon de l'aiguille pour dévisser l'aiguille et jetez-la (éliminez-la) dans un récipient approprié pour objets tranchants.
- Laissez le cache-aiguille sur votre stylo.
- Placez le capuchon noir sur le cache-aiguille. Conservez votre stylo au réfrigérateur.

Pour retirer le cache-aiguille :

- Retirez d'abord l'aiguille, puis retirez délicatement le cache-aiguille du stylo.
- Ne jetez **pas** le cache-aiguille. Il pourra être utilisé avec votre prochain stylo.

24E15